

**ВОСКРЕСНИЙ
Листок
ЧЕРВЕНЬ 2019**



**RESURRECTION
NEWSLETTER
JUNE 2019**

**Український Православний Собор Успіння Пресвятої Богородиці
Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral**

1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario K2A 0J3

Parish Priest: Rev. Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Council President: Liza Malarek

Tel: Church Office 613-728-0856 Cell (24 hours): 613-325-3903

E-mail/Е-пошта: stamaryuocc@sympatico.ca **Facebook:** www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa
Church Website / Церковна Веб-Сторінка: www.ukrainianorthodox.info

КАЛЕНДАР БОГОСЛУЖЕННЯ

неділя 2 червня	10:00	Неділя про Сліпонародженого – Літургія
середа 5 червня	18:00	Акафіст
четвер 6 червня	9:30	Вознесіння – Літургія
субота 8 червня	18:00	Вечірня
неділя 9 червня	10:00	Неділя Святих Отців Першого Вселенського Собору – Літургія <i>Річний Парафіяльний Пікнік</i>
субота 15 червня	10:00	Троїцька Поминальна Субота – Поминальна Літургія
неділя 16 червня <i>День Батька</i>	10:00	Неділя Святої Тройці – Зелені Свята – Літургія
понеділок 17 червня	10:00	День Святого Духа – Поминальна Літургія
субота 22 червня	18:00	Вечірня
неділя 23 червня	10:00	Неділя Всіх Святих – Літургія
понеділок 24 червня		ПЕТРІВКА – АПОСТОЛЬСЬКИЙ ПІСТ (до 12 липня)
неділя 30 червня	10:00	Неділя Всіх Святих Русі-України – Літургія
неділя 7 липня	9:30	Різдво Пророка Івана Хрестителя – Літургія

SCHEDULE OF SERVICES

Sunday, June 2	10 am	Sunday of the Blind Man – Liturgy
Wednesday, June 5	6 pm	Akathist
Thursday, June 6	9:30 am	Ascension of the Lord – Liturgy
Saturday, June 8	6 pm	Vespers
Sunday, June 9	10 am	Sunday of the Holy Fathers of the First Ecumenical Council – Liturgy <i>followed by Annual Parish Picnic</i>
Saturday, June 15	10 am	Trinity Memorial Saturday – Liturgy

Sunday, June 16 <i>Father's Day</i>	10 am	Pentecost – Trinity Sunday – Liturgy
Monday, June 17	10 am	Feast Day of the Holy Spirit – Liturgy
Saturday, June 22	6 pm	Vespers
Sunday, June 23	10 am	Sunday of All Saints – Liturgy
Monday, June 24		Beginning of the Apostolic Fast of St. Peter & St. Paul (until July 12)
Sunday, June 30	10 am	Sunday of All Saints of Rus'-Ukraine – Liturgy
Sunday, July 7	9:30 am	Nativity of St. John the Baptist – Liturgy

УРОКИ НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ
для дітей 4 літ і старше

10:15 – 11:00

SUNDAY SCHOOL
for children 4 years & older

Просимо вимкнути або стишити ваш мобільний телефон під час Літургії
Kindly turn off or silence your cell phone during the Liturgy

Щиро вітаємо до нашої церкви Якщо ви хотіли приєднатися до соборної громади, будь ласка поговоріть з о. Ігорем після церковної служби або зв'яжіться з ним (тел. 613-325-3903, е-пошта: stamaryuocc@sympatico.ca)

A very warm welcome to our church If you are new to our church community and would like to learn about joining the Cathedral community, please see Father Ihor after the church service or contact him by phone (613-325-3903) or email (stamaryuocc@sympatico.ca)

ДО ВІДОМА

- В червні, липні, серпні та вересні церковний листок буде виданий раз місячно з початку кожного місяця (2 червня, 7 липня, 4 серпня та 8 вересня)
- ПЕТРІВКА (Піст): понеділок 24 червня – п'ятниці 12 липня
- ЛІТНІЙ БОГОСЛУЖЕННЯ: Від 7 липня до 1 вересня Літургія буде розпочинатися о 9:30 годині

PLEASE NOTE

- During the summer months of June, July, August & September, the church newsletter will be issued once monthly at the beginning of each month (June 2, July 7, August 4 & September 8)
- APOSTOLIC FAST OF ST. PETER & ST. PAUL: Monday 24 June – Friday 12 July
- SUMMER SERVICES: From July 7 to September 1, the Liturgy will start at 9:30am

Дякуємо за очищення парафіяльного цвинтаря

У суботу 25 травня, декілька парафіянин пожертвували свій час і доклали зусилля, щоб очистити та прикрасити парафіяльний цвинтар, щоб підготувати підстави для Проводів, які відбулися в неділю 2 червня. Щиру дякуємо усім!

Thank You for Cleaning Up the Parish Cemetery

On Saturday, May 25, a group of parishioners kindly donated their time and joined efforts to clean and beautify the parish cemetery to prepare the grounds for Provody which will be held on Sunday, June 2. A heartfelt Thank You to all the volunteers!

Неділя 9 червня – Річний Парафіяльний Пікнік

Будь ласка, після Богослуження приєднуйтеся до нас на пікнік надворі. **Як і в минулих роках, ми будемо відзначувати випусників середніх шкіл з нашої громади.** Прохання дати знати о. Ігореві про Ваших дітей чи онуків які закінчують середню школу, щоб ми могли їх відповідно привітати під час пікніку. Просимо звертатися до о. Ігоря як Ви зацікавлені допомогти.



Sunday, June 9 – Annual Parish Picnic

Please join us after the Liturgy for our annual outdoor picnic (weather permitting). **As in years past, we will be recognizing high school graduates from our parish.** If your children or grandchildren graduate from high school this year, please let Fr. Ihor know to make sure their high school completion is honoured. Please contact Fr. Ihor if you are interested in helping with the picnic.

ПАРАФІЯЛЬНА ПОЇЗДКА ДО КІНГСТОНУ

Ми зараз проводимо опитування бажаючих поїхати на денну екскурсію до міста Кінгстону цього літа – поїздка буде автобусом у суботу. Поїздка буде в себе включати подорож по місту, відвідування фортеці Форт Генрі, подорож до пенитенційного музею, тур міста який був першою столицею Канади, дозвілля та подорож на катері по 1000 островів. На автобусі ми хочемо мати розваги та спільний спів. Нам потрібно принаймні 46 осіб, щоб кошт поїздки був доступний та ми могли отримати знижки на екскурсії. У цей час дата поїздки не вирішена, оскільки ми чекаємо, як багато людей зацікавлені цією поїздкою.

Прохання дати знати о. Ігореві якнайшвидше як Ви зацікавлені цією поїздкою (613-325-3903, stamaryuocc@sympatico.ca)

PARISH TRIP TO KINGSTON

Are you interested in joining us for a day trip to Kingston by bus this summer? The day-long trip will occur on a Saturday and will include a visit to historic Fort Henry and the Penitentiary Museum, a tour of the city which was the first capital of Canada, a boat tour of the 1000 Islands and entertainment on the bus. We need to have 46 people on the trip to make the price of the trip affordable for everyone to go. At this time, the date for this trip has not been decided as we are waiting to hear how many people are interested in participating.

Please contact Fr. Ihor (613-325-3903, stamaryuocc@sympatico.ca) as soon as possible to let him know that you are interested

МАЙБУТНІ ПОДІЇ – UPCOMING EVENTS

Capital Ukrainian Festival **July 19 – 21 липня** Український Фестиваль в Оттаві
<http://capitalukrainianfestival.com/>

September 28 & 29 вересня

Parish Feast Day celebrating our church's 70th Anniversary –
 Парафіальне Храмове Свято відзначаючи 70-е річчя нашої громади в Оттаві

Наші молитви за всіх хворих і тих що перебувають у лікарнях та у домах постійної опіки:

Сюзанна Сорока, Зора Джаксон, Галина Янович, Ольга Самець, Лідія Шульгін, Зіна Волох, Зіна Кислиця, Олена Шумовська, Дарія Бродгед, Марія Карман, Михайліна Пресунка, Ольга Новицька, Анатолій Новицький, Іван Гутей, Матушка Алісія Чурак та інших котрі від недуг страждають. Якщо у Вас немає нагоди прийти до церкви але є потреба помолитись за когось з ближніх то просимо передати імена о. Ігоріві і це буде зроблене під час Богослуження.

Please pray for our parishioners and friends of the parish who are dealing with personal health challenges and those in hospitals and long-term care facilities – Suzanne Soroka, Zora Jackson, Halyna Yanovich, Olga Sametz, Lidia Choulgine, Zina Wloch, Zina Kysylycia, Olena Shumovsky, Daria Broadhead, Maria Carman, Michaelina Presunka, Olga & Anatoli Nowisky, John Guty, Matushka Alicia Churak as well as others. If you, a family member or a friend is unable to attend church service and there is a need to pray for them, then please contact Fr. Ihor and he will say a special prayer during a church service.

ЧЛЕНСЬКА СТАВКА 2019

Якщо Ви не сплатили членську ставку за 2019 рік, ми нагадуємо Вам про це якнайшвидше. Членські ставки такі: **Одинокий \$165, Сім'я \$330** (Сімейне членство включає двох дорослих та їхній діти віком до 18 років). **Для нових членів буде застосовуватися спеціальна ставка \$2 від особи за перший рік членства.**

За дальші деталі про членство просимо звертатися до о. Ігор (613-728-0856 або 613-325-3903) або до керівника членства Інни Артищук (artinna@gmail.com). Інформації можна отримати на церковні вебсторінці.

CHURCH MEMBERSHIP 2019

If you have not paid your membership fee for the 2019 year, we kindly remind you to do so at your earliest convenience. The 2019 membership fees are as follows: **Single \$165, Family \$330** (Family membership is equivalent to two adult members plus their children aged under 18 years). **For first-time members, a special rate of \$2 per person applies for the first year of membership.**

For more information about becoming a member of our church please contact Fr. Ihor (613-728-0856 or 613-325-3903) or our Membership Director, Inna Artyshchuk (artinna@gmail.com). Information and the membership application are also provided on our church's website.



Продаж заморожених вареників (з картоплею та сиром), \$10 за дванадцять, просимо звернутися до Ангелини (a_reshitnyk@hotmail.com), підібрати в неділю після Богослуження.

Frozen Potato & Cheese Varenyky for Sale, \$10 per dozen

Please contact Angie (a_reshitnyk@hotmail.com), pick up on Sundays after the church service.

An Exhibit of Ukrainian Textile Arts at the Canadian Museum of History



Daria Yanda

On Friday, May 3, our church's Ladies' Group (the Lesia Ukrainka branch of the Ukrainian Women's Association of Canada) hosted an interesting educational and cultural event at the Canadian Museum of History. About 25 women attended the exhibit of 20 items of woven textiles of the 70 that were donated to the museum by noted Canadian Ukrainian weaver, poet, author, journalist and activist, the now late Daria Yanda (1905-2005). Fourteen of the 20 items were Daria Yanda's own creations. In attendance were Daria Yanda's daughter, Dr. Raina Fyson, and Raina's husband, Dr. Michael Fyson.



As a young woman of 21, Daria Yanda was one of the founding members of the Ukrainian Women's Association of Canada (UWAC) as well as the Ukrainian Museum of Canada in Saskatoon. By the age of 28 she was President of the national UWAC.

Daria Yanda's forte was culture, especially Canadian Ukrainian language, literature, poetry and handicrafts. She also wrote under the names Daria Mohylianka and Elizabeth Young.

Daria helped revive the art of Ukrainian weaving in Canada by teaching across the country and being a major force in establishing a Ukrainian weaving course at the Banff School of Fine Arts. Her writings, deemed of "outstanding significance and national importance", are on official file at Archives Canada in Ottawa.

The guests viewing the exhibit, consisting of large *kylyms* (wall hangings) as well as decorative and clothing items, were in awe seeing the beautifully detailed handiwork reflecting their heritage which now has a place in Canadian history and is preserved for future generations. The guests came dressed in their *vyshyvanky* (Ukrainian blouses) to celebrate their ancestral tradition. The guests were also hopeful that all 70 items in the museum's possession could be curated to form a public exhibit next year.



Following the exhibit the women returned to our church hall for an elegant tea, with silver service and china tea cups set on white tablecloths overlaid with smaller tablecloths with Ukrainian embroidery. Each table had flowers and a tiered china stand filled with a variety of dainty canapes. A side table held a variety of sweets including Ukrainian poppy seed cake. The Honourable Senator Raynell Andreychuk had been invited to the exhibit and the tea but unfortunately could not be present, offering to come another time.

Prayer for a New Month – *Dear Lord, As we enter this new month, we thank you for leading and guiding us. Thank you for knowing our needs before we ask and being by our side in all that we face. May we be a blessing to others. Help us to focus on You and all that is good in our lives. Please continue to protect us and our loved ones. Amen.*

<p style="text-align: center;">Загальні Інформації</p>	<p style="text-align: center;">General Information</p>
<p>Хрещення Батьки особисто зустрічаються з о. Ігорем щоб полагодити хрещення. Куми (хрещенні батьки) мусять бути православними християнами. Батьки зобов'язані виховати своїх хрещених дітей згідно з вченням православної церкви.</p>	<p>BAPTISMS – Parents must arrange a personal meeting with Father Ihor to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox faith presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian.</p>
<p>Вінчання Пари, які мають намір вінчатися в церкві, мусять сконтактуватися з о. Ігорем заздалегідь. Для неправославних які хочуть вінчатися в церкві можуть бути певні умовини.</p>	<p>WEDDINGS – Couples wishing to marry in the church must meet with Father Ihor to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox then certain conditions may apply.</p>
<p>Український Бутік Відкритий після Богослужень, або за домовленням (тел. 613-830-1472)</p>	<p>UKRAINIAN BOUTIQUE – Open after Liturgy, or by appointment (tel. 613-830-1472)</p>
<p>Освячення Домів – Можна замовити – Щоб домовитися просимо звернутися до о. Ігоря</p>	<p>HOUSE BLESSINGS – On request – To make arrangements please contact Fr. Ihor.</p>
<p>Членство Щоб дізнатись, як стати членом нашого Собору та Української Православної Церкви Канади просимо звернутися до Отця Ігоря</p>	<p>CHURCH MEMBERSHIP – To inquire about becoming a member of our Cathedral and of the Ukrainian Orthodox Church of Canada please contact Fr. Ihor.</p>
<p>Запрошуємо Вас до церковного хору Проби кожен четвер о 19:30 в церкві. За інформації прошу звертатися до Оксани (е-пошта: ogenina@nursesunions.ca)</p>	<p>CHURCH CHOIR welcomes new members. Rehearsals every Thursday evening, 7:30pm, in the choir loft. Contact Oxana for information (email: ogenina@nursesunions.ca)</p>
<p>Скринка для запитань та побажань знаходиться при вході до храму. Просимо використовувати її для ваших запитань до Отця Ігоря або до церковної управи.</p>	<p>Our QUESTION & REQUEST BOX is located at the entrance to our Church by the candle table. Please use this box to submit questions to the parish priest or parish council.</p>
<p>Пастирська Опіка: Якщо ви знаєте когось, хто перебуває у лікарні або вдома і потребує пастирської опіки, прошу дати знати о. Ігорю.</p>	<p>PASTORAL CARE – If you know of anyone in the hospital or at home who would like a pastoral visit, please contact Fr. Ihor.</p>
<p>Подання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой” Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних щоб помолитися за їх здоров'я і благополуччя та/чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть данні імена і передайте записки до Вівтаря перед Літургією або покладіть записки в кошик біля Ікони на Тетраподі.</p>	<p>PRAYERS FOR HEALTH AND FOR REPOSE – At any time you can request Fr. Ihor to say prayers for the health of family members and friends and/or for the repose of the departed. Please write their first names on the specially provided lists found at the entrance to the church and pass along the list(s) to one of the Altar servers before the Liturgy or place the list(s) in the basket beside the icon on the centre table in front of the Altar.</p>
<p>Винаймання церковної залі – За інформації : тел. 613-722-1372, веб-сторінка www.1000byron.org</p>	<p>HALL RENTAL – For information about renting the church hall – Tel: 613-722-1372, Website: www.1000byron.org</p>
<p>Щоб отримувати наш Листок через е-пошту прошу дати знати Отцеві Ігорю (stamaryuocc@sympatico.ca). Копії попередніх Листків знаходяться на нашій церковній веб-сторінці. Щотижнева електронна пошта містить додаткову інформацію.</p>	<p>To receive our SUNDAY NEWSLETTER BY EMAIL every week, please email Father Ihor (stamaryuocc@sympatico.ca). Copies of previous newsletters can be found on our church's website. Please note that the weekly email contains additional information.</p>
<p style="text-align: center;">УКРАЇНСЬКІ ПОДІЇ В ОТТАВІ За інформації: www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html</p>	<p style="text-align: center;">UKRAINIAN EVENTS IN OTTAWA Information is available at www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html</p>

Пожертвування на нашу Церкву – Коли ви жертвуєте \$10 або більше, то ви отримуєте від нас квитанцію котру ви можете використати при оформленні ваших щорічних податків.

Donations to our Church – When you donate \$10 or more then you will receive an income tax receipt from our church for your donations. You may also make donations to our church through United Way: Contact the Ottawa branch of the United Way and inform them that you wish to donate to the Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa. Our church's name in Canada Revenue Agency's (CRA's) registry is *Ukrainian Orthodox Church of St. Mary, Ottawa*, or you can use our official charity number 108148263RR0032